

## НАРОДНЫЕ ТРАДИЦИИ АРДЕБИЛЯ В СИСТЕМЕ ЖИЗНЕННЫХ ЦЕННОСТЕЙ (ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ ОБЗОР)

© 2011

*К.С. Хошайене*, диссертант

*Институт археологии и этнографии Национальной Академии Наук, Баку (Азербайджан)*

---

*Ключевые слова:* народные традиции, Ардебиль, Иран, духовные ценности.

*Аннотация:* Народные традиции Ардебиля, провинции Азербайджана, где проживают в основном азербайджанское население, включают в себя различные религиозные и нерелигиозные праздники, обряды, ритуалы, обычаи. Эти традиции формируют менталитет народа, отражаются на его образе и стиле жизни, отражаются на отношении людей к жизни в целом. Они составляют значительную часть системы этнических и религиозных ценностей.

*Введение.* История этнографии отражает в себе процесс естественно-культурного развития человечества. На протяжении истории человечеству были присущи различные этнографические взгляды, и потому исследования в обла-

сти истории этнографии в целом охватывают как народы, жившие в предыдущие периоды истории, так и существующие сегодня. Наряду с этим история этнографии подразумевает собой также и современную западную этногра-

фию. С приходом Нового Времени в Европе обозначился новый методологический подход, включавший в себя сбор и систематизацию обширных и разрозненных материалов, связанных с народами, жившими в разное время и в различных регионах.

Иран в силу присутствия на его территории многих народов и их культур, стал привлекать к себе внимание западных исследователей; имеются публикации социологических, исторических и этнографических исследований. Вместе с тем старинные обряды, обычаи и традиции, их корни оказались в центре внимания очень небольшого числа зарубежных этнографов.

Иранские этнографы уделяют достаточно внимания проблемам этнографии, в том числе и связанных с народными традициями, но в основном это уже известные народности. В данной работе, в отличие от исследовательских работ таких историков, как Ирадж Афшар, Баба Сафари, Джамшид Мелеки, рассматриваются нерелигиозные традиции и обычаи населения Ардебиле, со ссылкой на традиции и обычаи, существовавшие в XIX-XX вв.

#### *Основное содержание.*

Рассмотрим вначале народные традиции населения Ардебиле. Народные обычаи и традиции считаются бесценным фиксатором истории человечества. Внимательно исследуя обычаи и традиции народов, можно отследить различные этапы истории и культуры разных народов. В связи с этим мы отдельно исследовали материалы, касающиеся духовных особенностей и образа жизни народов, населявших Ардебиле в прошлом и теперь. Независимо от позитивной или негативной характеристики этих традиций и обычаев, они являются показателем ментальности и национальной принадлежности народа, живущего в этой среде с древних времён, сохранившего эти традиции до наших дней, и т.д.

Обычаи и традиции иранского народа исследуются в двух направлениях – религиозные и нерелигиозные праздники и традиции. Этот же подход использован при изучении Ардебильской провинции. Нами исследуется ряд нерелигиозных праздников и традиций, в том числе Текемчи, Ахыр чершенбе, Новруз байрам, празднование тринадцатого дня после Новруз байрама, чилле геджеси, свадебные обряды и традиции, ритуал слушания дождя, Хыдыр Неби и прочие, широко распространённые в XIX-XX вв. местные праздники и обычаи. Изначально, следует отметить, что большинство из рассмотренных здесь обычаев и традиций и по сей день имеют широкое распространение среди населения Ардебиле.

*Текемчи.* Население Ардебиле с древних времён торжественно отмечает Новруз байрам. Этот праздник, по сравнению с другими регионами Ирана, отмечается в Ардебиле гораздо богаче, красочнее и разносторонне. Этот праздник начинается с обряда прихода текемчи. Текем конструировался из дерева в виде четырёхногого животного. Его длина составляла 25 сантиметров, а конечности были пропорциональны телу. Украшали его кусочками разноцветной ткани, ленточками и фрагментами из кусочков зеркала. Он устанавливался на тонкую деревянную фанеру.

Текемчи, то есть хозяин текема, приводил в движение его конечности таким образом, чтобы возникало ритмичное постукивание, в результате соприкосновения с неподвижной частью деревянной поверхности. Текемчи сопровождал постукивание таким же ритмичным исполнением песен и напевов, что вызывало аплодисменты зрителей. Так как, этот обряд касается лишь праздника Новруз, то все тексты песен текемчи касаются весенней и праздничной тематики и сочинялись и исполнялись именно в этот сезон года. Они провозглашали об уходе зимы и наступлении нового года, с приходом весны. В основном, они были следующего содержания:

Да здравствует весна и её приход,

Да будет благословенным этот Ваш новый праздник!

Текемчи обычно объявлялись за месяц до наступления праздника. Они обходили дома, провозглашая весть о

грядущем празднике. Люди радушно принимали их, оказывая гостеприимство. Каждый одаривал его посильной денежной суммой [5, с.97-98]. Что означает слово «текем» и почему оно возникло, исторически не совсем ясно. По мнению исследователей, в ряде регионов Азербайджана слово текем отождествляется по смыслу с понятием козла. Если учесть, что в процессе эволюции человеческого сообщества имелись случаи возведения некоторых животных в статус святых, как например, собак или коров, то можно предположить, что в древнем обществе текем выступал своеобразным тотемом, символизировавшим окончание зимы и провозвестие весны. Этот обряд и поныне распространён среди населения в Ардебиле. Несмотря на некоторое его ослабление в связи с процессами развития общества в Иране, этот обряд соблюдают в ряде деревень, сёл и в окрестностях Ардебиле. Текемчи по-прежнему является за месяц до наступления праздника.

Таким образом, до недавнего прошлого приход текемчи вызывал большое оживление у людей, отражая характерные особенности жизненного уклада; города, в целом все населённые пункты окутывались атмосферой радости и праздника. У продавцов тканей, у портных и башмачников, а также у прочих ремесленников увеличивался приток клиентов. Если в обычные дни у них было немного работы, то в праздничные дни они работали до полуночи. Сельские жители из ближних и дальних окрестностей и деревень съезжались в город для покупки праздничной одежды и подарков. Женщины, наряженные в длиннополые и красочные одежды, придавали особое очарование этому праздничному пейзажу базаров и площадей. Они были основной клиентурой башмачников и продавцов ткани. Мужчины же больше покупали восточные сладости и всевозможные праздничные лакомства [16, с.923].

*Взаимное угощение праздничной едой.* Одной из замечательных, ныне почти утраченных в Ардебиле традиций, является отправка близким, знакомым и соседям части праздничного ужина Новруз байрам. На местном языке это обозначается как «байрам пай» – праздничный пай (дар). Праздничный пай также отправлялся семьёй обрученной девушки в дом жениха и продолжался ежегодно, пока она была обручена и, пока этого позволяло материальное положение отца невесты. Прекращение отправки праздничного пая всегда считалось неблагоприятным знаком [5, с. 101].

В дом невесты праздничный пай вместе с подарками отправлялся не позднее последнего вторника (ахыр чершенбе ахшамы) перед наступлением праздника. В праздничный набор входили яства из измельчённого тушеного мяса, рыбы и курицы, фаршированных орехами, особого мюлета с зеленью (кюкю) и, конечно, же плова с различными приправами. Подарки обычно состояли из отрезков тканей и золотых украшений для невесты, разложенных на большом подносе, покрытом красной, или другой броской, но приятной глазу тканью. Затем все эти торжественные упаковки отправлялись в дом невесты. Обычно кто-нибудь из детей из числа родственников сопровождал несущего подарки, чтобы после их вручения получить презент. На сегодня сохранилась только часть обряда, связанная с подарками. Праздничный ужин больше не посылается [16, с. 979].

*Традиция отмечать три последних вторника до наступления праздника.* В Ардебиле отмечаются три последних вторника (чершенбе ахшамы) до Новруза: боз (серый) чершенбе ахшамы, кюль (пепельный) чершенбе ахшамы, и гюль (цветок), или од (огненный) чершенбе ахшамы, [1, с.822].

Абдульхусейн Саидийан такого мнения, что кюль чершенбе ахшамы и гюль чершенбе ахшамы более популярны среди населения. Смысл их таков, что в первый вторник ещё не завершена уборка домов, зимняя пыль ещё не вычищена до конца. Но, к последнему вторнику уборка уже завершена, всё вычищено до блеска и сияет, поэтому он называется гюль (цветок) чершенбе ахшамы (9, с.36).

Последний вторник года проходит очень интересно. Организуется особенное и увлекательное зрелище. С 8 до 9 часов вечера на крышах домов зажигаются костры, через которые люди перепрыгивают, приговаривая на местном языке примерно следующее: скачи-прыгай – вторник, принеси мне счастливую судьбу – вторник. Затем зажигается праздничный фейерверк. Рано утром люди выходят из домов и отправляются на воду, к реке и тем самым завершали праздничный обряд [11, с.160]. Утром, после праздничного вторника в коридоре, на кухне, в амбарах домов, во всех помещениях зажигалась и ставилась на пол одна свечка, а затем все углы окроплялись из кувшина свеженабранной водой. Местные жители верят, что этот обряд помогает избавляться от нашествия мошек и насекомых летом. Семейный очаг представляет в это время для городских жителей особую ценность. Все семьи стремятся в последний вторник и в праздничные дни готовить традиционную праздничную пищу. Издревле на стол ставили семь видов блюд. Количество свечей, на праздничном столе должно было равняться количеству членов семьи [9, с.36].

Ирадж Афшар писал об этом: «население Ардебилля связывает чершенбе с личностью Мухтара Сагафи. Согласно их поверью, Мухтар Сагафи поднял восстание с целью отомстить за Имама Хусейна, для чего был отдан приказ разжечь костры на крышах домов, чтобы дать знак сторонникам Имама о начале восстания и собрать народ на площадях для борьбы» [2, с.215]. Согласно другому поверью, последний вторник празднуется в честь победы сторонников Мухтара над врагами Имама Хусейна. Они говорят: «после конца сражения эмир Мухтар распорядился, чтобы на крышах зажгли костры и, объявив о победе, стали праздновать» [10-27].

*Гадание по первой подслушанной фразе и обряд подбрасывания кушака.* Обряд гадания по подслушанному слову или фразе обычно проводился во вторник, в сумерки, после захода солнца. Молодёжь, в особенности девушки, прятались возле своих домов, или домов соседей, родственников и, затаившись, слушали разговор. После, по услышанному вначале слову или фразе они истолковывали смысл, в зависимости от негативного или позитивного содержания подслушанного [16, с.979]. Молодые парни и мальчишки в основном занимались подбрасыванием своих кушаков или полотенец на пороги домов. Подкравшись к дому нравившейся девушки, или родственников, они забрасывали в окно, или на порог дома кушак или полотенце. Хозяин дома, без выяснения того, кому принадлежит кушак, клал в него, или в полотенце немного сладостей, орешков, лакомств и выносил его обратно, чтобы подбросивший мог все это унести.

Этот обряд чаще проводился со стороны влюблённых юношей. С этой точки зрения трактовалось подбрасывание кушаков или подпоясков юношами в дома девушек. После исламской революции 1979 года, подбрасывание кушаков было ликвидировано, но гадания по подслушанным разговорам, хотя и ограниченно, но всё же имеет распространение во многих населённых пунктах, городах и сёлах [5, с.107].

*Праздник Новруз.* Новруз – один из древнейших праздников, ежегодно празднуемых на всей территории Ирана с особым торжеством. В различных населённых пунктах Ирана праздник Новруз празднуется одинаково традиционно. Но каждый регион имеет свои особенности соблюдения обрядов этого праздника. Ардебиль также самобытен в этом отношении. Жители города Ардебилля после последнего вторника (чершенбе ахшамы), до наступления Новруза, стараются завершить начатые дела, уборку жилищ и приступить к закупке праздничных покупок. Согласно традиции, женщины в семьях, где сыновья помолвлены, но ещё не женились, собирают для будущей невестки праздничный набор подарков, который отправляют в дом её отца.

В день весеннего равноденствия (21 марта), за несколько часов до наступления Нового года, каждая семья накры-

вает праздничный стол, так называемое застолье «семи син»ов (перс.: «хафт син») (син – буква С, в арабском и персидском алфавитах), на котором собрано семь блюд, приготовленных из продуктов начинающихся на букву - С. В прошлые времена, в Ардебиле все яства церемонии «хафт син» сервировались на большом подносе, где были выставлены разные фрукты – яблоки, груши, овощи, блюда из рыбьей головы, куриной грудки, красной рыбы, розовая вода, рис, пшеница, грецкие орехи и фундук, монеты, а также зажигались свечи, по количеству членов семьи [16, с.981].

В день наступления Нового года (21 марта) все собирались на застольную церемонию «хафт син». В момент наступления Нового года, вначале упоминается Коран, затем взяв в ладонь монету, символически переворачивали её. В этот момент самый младший член семьи, взяв в руки сосуд с розовой водой (гюлаб) и подойдя к самому старшему члену семьи – отцу, окроплял его ладони этой водой и целовал ему руку, отец, в свою очередь, целовал чадо в щеку и благословлял. Затем, этот обряд поочерёдно, в порядке старшинства, проделывали все члены семьи. Таким образом, все члены семьи поздравляли и благословляли друг друга, а затем, присаживались к столу и приступали к праздничной трапезе «хафт син».

С давних времён Ардебиль был разделён на шесть больших областей, ставших известными под названиями Той, Карзан, Учдукян, Чешме Баши, Пир Абдульмалик, Али Капу. В первый день Новруза каждый идёт навестить своих старших пожилых родственников и обязательно посещает церемонии поминок недавно усопших родственников, выражая соболезнование всем близким людям. Официальные торжества начинаются со второй половины дня, и каждый день отражает новый этап праздника. На второй день праздника, жители области Той и его кварталов остаются дома, но все остальные люди Ардебилля идут в гости к своим родственникам и друзьям, живущим в этой части города. На третий день праздника этот процесс охватывает кварталы Карзана. И так, по порядку, в первую неделю праздника взаимные поздравления жителей всех шести кварталов подходят к завершению [9, с.36].

В настоящее время, из-за формализации человеческого жизненного уклада на уровне современной цивилизации, в том числе развития техники и информационных технологий, уровень и число поздравлений людьми друг друга несколько снизился, ограничившись степенью родства первой степени и близким соседством. Однако, все остальные ритуалы и традиции, такие, как уборка помещений накануне праздника, обмен праздничными подарками, покупка и облачение в новую одежду, застольная церемония «хафт син» и прочие традиционные обычаи и обряды, продолжают соблюдаться и имеют широкое распространение.

*«Сиздех бедер» – тринадцатый день праздника.* Народ Ардебилля на тринадцатый день праздника выезжает на пикники на природу, подальше от города и от дома. Люди стараются провести этот день как можно веселее и в добром расположении духа: по их поверью, в противном случае весь год может пройти мрачно. На 13-ый день Новруза все пускают свои блюда с семени (пророщенные в блюдечках и зазеленевшие зёрна пшеницы) вниз по течению реки, а молодые девушки и девочки завязывают на них специальные ленточки с узелками, для удачного замужества в будущем. Ардебильцы готовят обычно в этот день довгу (суп из кефира с зеленью) и берут её с собой на природу. Иногда довгу готовят прямо на природе, на костре (с. 16- 984).

*Церемония «Хыдыр Неби» в Ардебиле.* Народ Ардебилля и его окрестностей называет последние четыре дня, так называемого «бёюк чилле» (сорока дней до ухода зимы), и первые четыре дня «кичик чилле» (двадцать дней до ухода зимы) – «чарчар - Кюрдоглы», или «хыдыр Неби». Согласно поверью, суровые зимние морозы ослабевают в этот период. Земля, вода согреваются более тёплым воздухом. Так как в этот период проводят церемонию «хыдыр

Неби», то этот день так и называют. Этот праздник больше отмечается женщинами, у которых есть заветные желания, загаданные мечты. К примеру, женщины, не имеющие детей, просят и загадывают в день Хыдыра Неби, чтобы их желание родить ребёнка исполнилось, в связи с этим они, независимо от результата, щедро раздают милостыню. На специально организованную церемонию они приглашают родственников, друзей и знакомых, которые приносят с собой сколько могут пшеницы, ячменя, проса, кукурузы, арбузных и дынных семечек, черного и белого гороха, кунжута.

Специально выбранные для этой процедуры лица, совместно с родственниками и соседями, вначале обжаривают эти семена, а затем промывают на ручной мельнице в большой таз, после этого они в дальней комнате опрокидывают содержимое таза на большую шаль, белого или красного цвета, а таз ставят посередине. Вокруг шали зажигают цветные свечи и кладут Коран, зеркало, гребень, кувшин с водой и тазик для омовения, коврик для совершения намаза.

После этого гости приступают к ужину, танцуют и веселятся. Затем они идут в ту самую дальнюю комнату, где каждый, положив в рот ложку приготовленной муки, просит святого Хыдыра о том, чтобы их мечты сбылись. После этого дверь комнаты закрывают и туда никого не пускают входить, гости уходят по домам. Согласно поверью, ночью дух святого Хыдыра Неби посетит комнату. Затем хозяин дома проводит обряд намаза, после чего рукой прикладывает к муке или, кнутом проводит по её поверхности, оставляя крестообразный след, после чего уходит.

Наутро, дверь комнаты открывают и все спешат узреть на муке след от руки, святого Хыдыра Неби. После этой процедуры, добавив к муке немного сахарного сиропа или фруктовой патоки, замешивают тесто, которое разделив на части, отправляют соседям и родственникам. Посуду от этого угощения никогда не возвращают пустой, а кладут туда немного сахара, сладостей, яиц, а иногда и денег, и сопровождают словами – Да будет ваш дом полной чашей, пусть Аллах примет ваше подношение! [1, с.828]

Несмотря о широкой известности этого обряда в Ардебиле, на сегодня он практикуется достаточно ограниченно.

*Ночь «Чилле» («Йылда»)* – (годовщина). Ночь Чилле приходится на начало месяца Дей иранского календаря (22 декабря — 20 января), на первую ночь большой «чилле» зимы, а первая ночь малой «чилле», как мы уже отмечали, называется «Хыдыр Неби». Ночь «Чилле» («Йылда»), как и в других регионах Ирана, отмечается и в Ардебиле. В древности, накануне этой ночи, люди собирали на стол семена, ядра грецких орехов, миндаля, горох, киш-миш и угощались ими. Сегодня к этому списку продуктов добавились апельсины, гранат, яблоки, дыня. Женатые и замужние члены семьи стараются проводить этот день в кругу старших членов семьи и домочадцев, в тепле и уюте обмениваясь воспоминаниями и впечатлениями о прожитых днях [9, с.36].

*Ритуал призвания дождя.* В силу своего географического положения Иран, на протяжении всего года страдает от недостатка осадков, дождя и снега, и потому в Иране существует много обрядов, молитвенных церемоний и ритуалов для призвания осадков. Может быть, сцена орошения водой является одной из самых древних театральных постановок в истории искусства Ирана. Однако эта сцена по-разному представлена у городских и у сельских жителей. Согласно исследованиям Ираджа Афшара, в одном из селений Ардебиле в Кяльхоранде, юные девушки, проводя обряд призвания дождя, выходят на улицы с половниками и черпаками для воды, и громко ударяя ими по камням, имитируют раскаты грома и грозу. При этом они проговаривают поговорки примерно следующего содержания:

Гром и гроза! Ударьте скорее по горам и скалам, чтобы окропить их скорее водой! - Умираем от жажды, О Аллах

пошли нам дождя! [1, с.836].

В это время девушки также стучатся в двери и хором поют:

Чего хочет черпак нашей Хатун? Он хочет дождя от Аллаха! У каждой двери стоит и просит: Одно лишь блюдечко в подарок просит!

Пожилые женщины расплетают свои косы, и все вместе, и юные, и пожилые, надев на шею верёвки, на которые привязывают домашнюю скотину, обходят улицы села. Их сопровождают дети, которые жалобно поют следующее: О, Аллах, пошли нам дождь! Сделай подарок своим творениям!

Если дождь не пошёл и после этих ритуалов, то люди берут один из крупных камней возле могилы Святого Старца (Годжа Пир) и бросают его в единственную протекающую в этих местах реку Али Дервиш и вновь ждут дождя. Если дождь, наконец-то пошёл, то камень извлекается из реки, над ним читают молитву и совершают мусульманский обряд «салават» [12-132].

*Выводы.* Обычай и традиции Ардебиле связаны с историей края, с его религиозными верованиями, образом жизни и укладом жизни. Здесь много ритуальных действий, находящихся свое выражение в быту, в семейных отношениях, отражающихся на ментальности народа.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Афшар Ирадж. Взгляд на Восточный Азербайджан. Научно-исследовательский центр Райзан. Тегеран, 2002, 1369 с. (на персидском языке)
2. Афшар Ирадж. Ардебильский остан, Изд. «Таныш гелем», Тегеран, 2004, 275 с. (на персидском языке)
3. Эльнариус Адам. Путешествие Эльнариони. Перевод Ахмеда Бехпура. Тегеран, изд. «Эбтекар», 1984, 670 с. (на персидском языке)
4. Амири Пейман. Становление ардебильца, как горожанина. // Амири Пейман. Организация градостроительства и обустройства, Тегеран, 2005, 259 с. (на персидском языке)
5. Баба Сефери. Ардебиль на переломе истории. Том второй. Университет Азад Ислам, Ардебиль, 2-ое изд., 1370 с. (на персидском языке)
6. Великое общество. Взгляд на исторические памятники Ардебиле, Издательство науки и культуры Ардебиле, 1991, 321 с. (на персидском языке)
7. Джеральд Брюс. История антропологии, перевод: Али Энтезари, Организация Мешхедского Университета, 1993, 90 с. (на персидском языке)
8. Довлатабади Азиз. Ораторы Азербайджана. Тебриз, изд. литературного факультета в Тебризе, 1974, 45 с. (на персидском языке)
9. Саидийан Абдулхусейн. Энциклопедия иранского народа и страны. Ардебиль, изд. Арам, Тегеран, 2009, 431 с. (на персидском языке)
10. Анасори Джабер, Способы празднования Новруз байрам. // Журнал человека и искусства, № 53-54, Исфанд, 1961, Фервердин, 1346 с. (на персидском языке)
11. Мольки Джамшид. Священный город Ардебиль. Тегеран, изд. «Амир Кябир», 1961, 720 с. (на персидском языке)
12. Журнал исторических исследований // 2001, № 40 (на персидском языке)
13. Мусеви Ардебиле. Фахраддин. История Ардебиле и учёные Неджефе- Ашрафа, 1961, 1110 с. (на персидском языке)
14. Мастуфи Хамдуллах. При поддержке Мухаммад Дабера Сайяги. Тегеран, 1951, 700 с. (на персидском языке)
15. Мусеви, Рауф. Положение Ардебиле при Сефевиде. Тегеран, 1999, 482 с. (на персидском языке)
16. Видждани Фар Надер. Этнография Ардебиле; культура и туризм в Ардебиле. Ардебиль, 1940 с. (на персидском языке)

К.С. Хошайене

НАРОДНЫЕ ТРАДИЦИИ АРДЕБИЛЯ В СИСТЕМЕ ЖИЗНЕННЫХ ЦЕННОСТЕЙ...

---

**NATIONAL TRADITIONS OF ARDEBIL IN SYSTEM OF VITAL VALUES  
(THE ETHNOGRAPHIC REVIEW)**

© 2011

*K.S. Hoshayene*, graduate

*Institute of Archaeology and Ethnography of the National Academy of Sciences, Baku (Azerbaijan)*

---

*Keywords:* national traditions, Ardebil, Iran, cultural wealth.

*Annotation:* National traditions of Ardebil, a province of Azerbaijan where live basically the Azerbaijan population, include various religious and not religious holidays, ceremonies, rituals, customs. These traditions form mentality of the people, are reflected in its image and style of life, reflected in the relation of people to life as a whole. They make a considerable part of system of ethnic and religious values.